香港綠色創新大獎
Hong Kong Green Innovations Awards

銅獎 Bronze Award

HKRITA NOVETEX

香港紡織及成衣研發中心 / 龍達紡織有限公司 — 把舊衣升級再造成纖維的工業系統

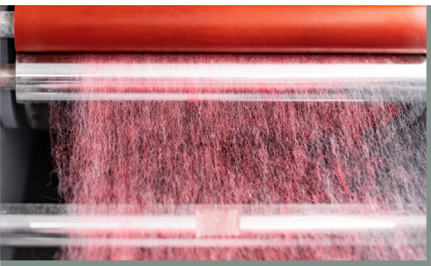
The Hong Kong Research Institute of Textiles and Apparel / Novetex Textiles Limited – An Industrial System to Transform Textiles Waste into Fibres

本技術是一個密封、自動化、衛生及具有顏色分類功能的無水紡織品升級再造工業系統，能夠把舊衣再造成為纖維，從而減少對全新纖維的依賴，並能減少與生產全新纖維相關的二氧化碳排放、用水及化學品。

This technology is an enclosed, automatic, hygienic and water-free textiles recycling industrial processing system with colour sorting function. The system can produce fibres from post-consumer textiles waste, therefore reducing carbon dioxide emission, water consumption and chemical usage for production of virgin fibre.

此新方法能夠把舊衣物循環再造，生產強韌、清潔及已分色的紡織品纖維，從而減少送到堆填區的成衣廢物，亦能減少為生產全新纖維及成衣所需的原材料、用水及能源。

This new methology enables the production of strong, clean and colour-sorted textiles fibres from post-consumer textiles waste, hence reducing garment waste to landfill and saving raw materials, water and energy required for production of virgin fibre and garment.



與傳統的機械回收方法相比，本技術使用自動漸進系統來減少對纖維造成的破壞，並在加工過程中加入臭氧和紫外線消毒，從而生產高質量及衛生的製成品。

In comparison with traditional mechanical recycling methods, this technology uses an automatic progressive system to minimise fibre damage and is supported by ozone and UV sanitisation during the processing in order to produce high quality and hygenic final products.

與傳統的化學回收方法相比，這種新方法無需於過程中使用水和化學品，因此可以減少廢水處理和相關的碳足跡。

This new methodology avoids the use of water and chemicals in the production process in comparison with traditional chemical recycling method, thus reducing wastewater treatment and related carbon footprint.